

Editorial

Introductions and Farewell

Katy Campbell, University of Alberta
Walter Archer, University of Alberta

This issue is my swan song and also the reintroduction of Dr. Walter Archer to the community. Many of you will remember Walter as the editor of *CJUCE* from 2000–01 and the owner of the big shoes that, first, Dianne Conrad filled and, then, I did. I was very privileged to continue to build on the creative and rigorous work that my predecessors bequeathed me.

During my term as editor, continuing education in Canada underwent profound changes, including the radical realignment of units in their institutions, a program of faculty renewal, and a lively discussion about the purpose and future of our field in the decades to come. Currently, the very exciting theme of engagement is emerging. As interim dean of the Faculty of Extension at the University of Alberta, I'm having great fun developing this theme further with our faculty and then taking *their* ideas forward to the university at large.

Ce numéro est mon prononcé d'adieu ainsi que la deuxième présentation du Dr Walter Archer à la communauté. Plusieurs d'entre vous, vous rappellerez de Walter comme le rédacteur de la RCÉPU entre 2000 et 2001. D'abord, Diane Conrad a accédé à son poste prestigieux, et, ensuite, c'était moi. J'ai eu le grand privilège de pouvoir continuer le travail créatif et rigoureux que mes prédécesseurs m'ont légué.

Pendant mon mandat de rédactrice, l'éducation permanente au Canada a subi de profonds changements, y compris le remaniement radical des unités à l'intérieur de leurs institutions, un programme de renouvellement du corps professoral, et une vive discussion sur le but et l'avenir de notre domaine pendant les prochaines décennies. Présentement, on voit le développement passionnant du thème de l'engagement. En tant que doyenne par intérim de la Faculté de l'Éducation perman-

As the (physically and conceptually) pioneering academic unit at the University of Alberta, our unit is once again pioneering—this summer, we moved into a space in downtown Edmonton, the retrofitted Hudson's Bay building on Jasper Avenue. This building is both an icon to those of us who grew up in Edmonton and a signal that the University of Alberta is undergoing a transformation in its understanding of university-community engagement. And we now have the inimitable Walter Archer with us to join in the work! Take it away, Walter . . .

Katy Campbell

ente à l'Université de l'Alberta, je trouve grand plaisir à pousser le développement de ce thème auprès de notre corps professoral, pour ensuite étaler *leurs* idées à toute l'université. Comme l'unité académique pionnière (physiquement et théoriquement) à l'Université de l'Alberta, notre unité innove encore une fois – cet été, nous avons emménagé dans un espace situé au centre-ville d'Edmonton, dans l'ancien édifice modernisé de la Baie d'Hudson, qui se trouve sur l'avenue Jasper. Cet édifice est soit un icône pour ceux d'entre nous qui avons grandi à Edmonton, soit un signal que l'Université de l'Alberta est en train de transformer sa compréhension de l'engagement universitaire communautaire. Et maintenant l'inimitable Walter Archer se joint à nous pour mettre sa main à la pâte ! C'est à toi, Walter . . .

Katy Campbell

The articles and the Forum piece in this issue look at the practice of adult and continuing education from a variety of perspectives and focal lengths. Jane Pilling-Cormick and Randy Garrison, in their tightly focused article "The Conceptual Links between Self-Directed and Self-Regulated Learning," begin by taking a brief look at the different origins and bodies of literature on the two overlapping models of self-directed learning (SDL) and self-regulated learning (SRL). They go on to outline links between these two previously distinct conceptual models and describe a unifying perspective that is designed to be of use not only to researchers but also to practitioners who need to refer to these concepts as they facilitate adult learning.

In contrast to the tight focus of our first article, Al Lauzon's "A Reflection on an Emergent Spirituality and the Practice of Adult Education" is a big-picture discussion of adult education that addresses the question "Why are we doing this?" rather than "How can we do this better?" His thought-provoking article situates a discussion of what Lauzon terms an "emergent spirituality" in adult education within a brief overview of the changing ethos of adult education in Canada over the course of the past century.

The article by Ayo Garuba, "Continuing Education in Non-University Tertiary Institutions in Nigeria: Emerging Roles and

Dans les articles et le texte du Forum de ce numéro, on examine, de plusieurs perspectives et distances focales, la pratique de l'éducation des adultes et de l'éducation permanente. Jane Pilling-Cormick et Randy Garrison, dans leur article, "The Conceptual Links between Self-directed and Self-regulated Learning", font un bref survol des différentes origines et collections littéraires des deux modèles chevauchants qui sont l'apprentissage autodirigé et l'apprentissage autorégulé. Ensuite, ils donnent un aperçu des liens entre ces deux modèles conceptuels, qui étaient antérieurement distinctes, et décrivent une perspective unificatrice conçue pour son utilité non seulement aux chercheurs, mais aussi aux praticiens ayant besoin de se référer à ces concepts tout en facilitant l'apprentissage des adultes.

En contraste avec l'attention ciblée de notre premier article, l'article : "A Reflection on an Emergent Spirituality and the Practice of Adult Education" d'Al Lauzon, est une discussion à grande perspective sur l'éducation des adultes. Lauzon adresse la question : « Pourquoi faisons-nous ceci ? » plutôt que « Comment pouvons-nous mieux faire ceci ? ». Son article provoque la réflexion, et situe la discussion sur ce que Lauzon appelle une « spiritualité émergente » en éducation des adultes, et tout ceci parmi son bref survol des éthiques changeantes de l'éducation permanente au Canada au cours du dernier siècle.

Challenges,” gives us a view of continuing education in a context that is very different from that in which most of our North American readers operate. Still, there are some striking similarities. First, there is a similar interplay of a funding squeeze driving interest in continuing education as a revenue-generating enterprise for the institution balanced with the traditional community-service imperative. Second, there is the same need to react to market forces driven by shifting government policies, to increased professionalism among adult educators, and to the demand for credentials among clients. This article also features a discussion of the relationship between universities and other post-secondary institutions, which is interwoven with a discussion of the relationship between research and practice in the field of adult and continuing education.

Scott McLean’s Forum piece, “About Us: Expressing the Purpose of University Continuing Education in Canada,” is the result of a considerable amount of research, specifically, a content analysis of the websites of CAUCE member institutions. In particular, the author looked at how we describe, to the world at large, the purpose of our units. We have chosen to place it in the Forum section because the author concludes his piece by throwing out some serious questions for discussion and dialogue:

What is the purpose of university continuing education

L’article d’Ayo Garuba : “Continuing Education in Non-University Tertiary Institutions in Nigeria: Emerging Roles and Challenges”, nous donne une vue sur l’éducation permanente dans une contexte qui est très différent de celui dans lequel la majorité de nos lecteurs nord-américains travaillent. Cependant, il y a des similarités frappantes. D’abord, il y a un entrejeu similaire d’une compression du financement qui dirige l’intérêt à l’éducation permanente à une entreprise génératrice de recettes pour l’institution. Ceci est équilibré avec l’impératif traditionnel de service communautaire. Ensuite, il y a le même besoin de réagir aux forces du marché, qui est mené par les politiques changeantes gouvernementales, à augmenter le niveau de professionnalisme parmi les éducateurs des adultes, et à exiger des compétences / diplômes parmi les clients. Dans cet article, Garuba inclut aussi une discussion sur la relation entre les universités et les autres établissements d’enseignement postsecondaire, qui est tissé à une discussion sur la relation entre la recherche et la pratique dans le domaine de l’éducation permanente et de l’éducation des adultes.

L’article au Forum de Scott McLean : “About Us: Expressing the Purpose of University Continuing Education in Canada”, est le résultat d’un travail considérable de recherche, plus spécifiquement, une analyse du contenu des sites Web des institutions-membres de l’AÉPUC. De façon particulière,

in Canada? What should its purpose be? What responsibility do we have, as university continuing educators, to acknowledge or address the potential hidden purposes, or unintended consequences, of the work in which we are engaged?

The function of our Forum section is just what Scott calls for: discussion and dialogue. Therefore, we invite you to read this Forum piece carefully, possibly consult some related literature, reflect deeply on these matters, and then write a response to Dr. McLean's questions. We would like to publish at least one and possibly several such responses in the next issue of this journal. If you intend to submit a response, please inform incoming editor Walter Archer as soon as possible. Now, back to Katy . . .

Walter Archer

l'auteur regardait la description « extérieure » du but de nos unités. Nous avons choisi de placer cet article dans la section Forum parce que l'auteur conclue en lançant de sérieuses questions de discussions et dialogues :

Quel est le but de l'éducation permanente universitaire au Canada ? Quel devrait être son but ? Quelle responsabilité avons-nous, en tant qu'éducateurs d'éducation permanente universitaire, de reconnaître ou d'adresser les buts potentiels cachés, ou les conséquences non intentionnelles du travail dans lequel nous sommes engagés ?

La fonction de la section Forum est justement ce que Scott demande : une discussion et un dialogue. Donc, nous vous invitons à lire attentivement cet article au Forum, peut-être y consulter de la littérature reliée, réfléchir profondément sur ces questions, et ensuite écrire une réponse aux questions du Dr McLean. Nous aimerons publier au moins une, et possiblement plusieurs de ces réponses dans le prochain numéro de cette revue. Si vous avez l'intention de nous remettre une réponse, veuillez en informer le rédacteur rentrant, Walter Archer, aussitôt que possible. Maintenant, c'est encore à Katy . . .

Walter Archer

Goodbye as editor, and hello as reader and sometime contributor, faithful *CJUICE* readers. I've worked with wonderful people: Michelle Boulton and her team; Shairoz Rajwani, our assistant editor; the CAUCE Board, particularly Peggy Marshall, Mimi Marrocco, Wes Koczka, and Marilynn Booth; the CAUCE Secretariat, and all the excellent authors and reviewers who have made *CJUICE* a force to be reckoned with in the academic world. I wish you all a good holiday season.

Katy Campbell

Au revoir en tant que rédactrice, et bonjour en tant que lectrice et quelquefois contributrice, mes fidèles lecteurs de la RCÉPU. J'ai travaillé avec des gens magnifiques : Michelle Boulton et son équipe ; Shairoz Rajwani, notre rédacteur adjoint ; le Conseil de direction de la RCÉPU, en particulier Peggy Marshall, Mimi Marrocco, Wes Koczka et Marilynn Booth ; le Secrétariat de la RCÉPU, et tous les excellents auteurs et réviseurs qui ont fait de la RCÉPU une force à situer dans le monde académique. Je vous souhaite tous un joyeux temps des fêtes.

Katy Campbell